

SEC-DVRPEN11



2013-11-27

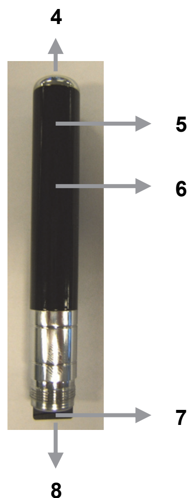
ENGLISH

Introduction:

- Very small and compact digital video recorder with built-in colour camera and microphone.
- Designed as a pen and ideal to use as a spy or hidden camera.
- Built-in rechargeable battery.
- Can be connected to a PC or notebook with the USB cable for data transfer and charging.
- Supports Micro SD card.

Description:





1. Camera lens
2. Turn to access the Micro SD card and USB connection
3. Turn to open the ballpoint pen
4. ON/OFF button and operation
5. LED indicator
6. Reset button / Microphone
7. Micro SD card reader
8. USB connection



OPERATION:

1. ON/OFF:

Hold the ON/OFF button until the red LED indicator stays lit.

2. PHOTO FUNCTION:

Turn on the camera until the red LED indicator stays lit. Press the ON/OFF button once to take a picture. (It only takes one picture and the LED indicator does not flash).

3. VIDEO FUNCTION:

Turn on the camera until the red LED indicator stays lit. Press the ON/OFF button once to enter into video mode. The red LED indicator will keep flashing, it means the camera is recording a video. Press the ON/OFF button again, the camera will stop recording and the video file will be saved.

4. CONNECT TO A COMPUTER OR NOTEBOOK:

Open the pen to access the USB connection. Connect the pen to a computer or notebook with the supplied USB cable. Open the folder to view the files. The photo and video files are stored in the folder: _REC\100MEDIA. When the pen is exchanging data with the computer or notebook, the LED indicator is flashing.

5. SET THE TIME/DATE/YEAR:

If you want to include the year, date and time with the photos and videos, please follow the instructions below:

A) Connect the pen with the computer or notebook
B) Open the folder to view files (root directory)
C) Right click with mouse and select NEW in the pop up window
D) Select TEXT DOCUMENT and open the TEXT DOCUMENT (in the folder)
E) Enter as follows: yyyy.mm.dd <PRESS TAB BUTTON> hh.mm.ss
(e.g.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Click FILE (left top corner of TEXT DOCUMENT) and choose option SAVE.
G) The file is saved in the root directory and the photos and videos are now marked with year, date and time.

6. CHARGE:

Open the pen to access the USB connection. Connect the pen to a computer or notebook with the supplied USB cable. The LED indicator will slowly light up in red and green. When the LED indicator blinks bright red, the battery is fully charged.

7. POWER SAVING MODE:

If the ON/OFF/OPERATION button is not pushed within 25 seconds, the camera will turn off to save battery capacity.

8. GENERAL:

When there is no storage capacity left, the LED indicator will blink red and blue to indicate to change the Micro SD card or copy the files to your hard disk drive of your computer or notebook. The pen will save the last data and shut down automatically.





Specifications:

• Resolution:	1280*960 AVI
• Resolution photo mode:	1280*960 JPEG
• File size:	>30 MB (minute)
• Memory:	Micro SD, up to max 8 GB
• Battery:	Lithium-ion battery
• Charging time:	± 3 hours (via USB, 5 V)
• Operating time:	± 50 minutes
• Weight:	30 g
• Dimensions:	Ø 13.3 x 144 mm

Safety precautions:

Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.
Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet and product test report.
Please contact our customer service desk for support:
via website: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-mail: service@nedis.com
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

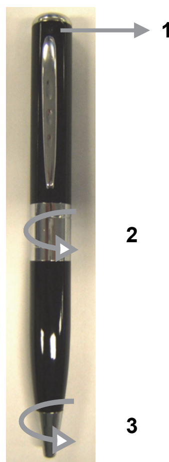
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

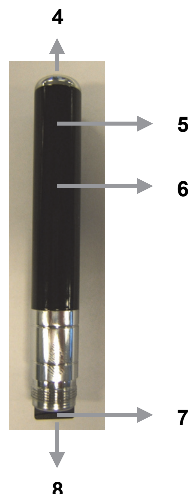


Einleitung:

- Sehr kleiner und kompakter, digitaler Videorekorder mit eingebauter Farb-Kamera und Mikrofon.
- Als Stift entworfen und ideal zum Spionieren oder als versteckte Kamera.
- Eingebauter wiederaufladbarer Akku.
- Kann zum Datentransfer und Aufladen mittels USB-Kabel an einem PC oder Notebook angeschlossen werden.
- Unterstützt Micro SD-Karten.

Beschreibung:





1. Kameraobjektiv
2. Zugriff auf die Micro SD-Karte und den USB-Anschluss durch Drehen
3. Öffnen des Kugelschreibers durch Drehen
4. Ein / Ausschalter und Funktionstaste
5. LED-Anzeige
6. Reset-Taste / Mikrofon
7. Kartenleser für Micro SD-Karten
8. USB-Anschluss



BEDIENUNG:

1. EIN-/AUSSCHALTER:

Halten Sie den Ein- / Ausschalter gedrückt, bis die rote LED-Anzeige aufleuchtet.

2. FOTO-FUNKTION:

Schalten Sie die Kamera ein und warten Sie, bis die rote LED-Anzeige leuchtet. Drücken Sie einmal die EIN/AUS-Taste, um ein Bild aufzunehmen. (Es wird nur ein Bild gemacht und die LED-Anzeige blinkt nicht).

3. VIDEO-FUNKTION:

Schalten Sie die Kamera ein bis die rote LED-Anzeige an bleibt. Drücken Sie den Ein- / Ausschalter einmal um in den Videomodus zu gelangen. Die rote LED-Anzeige blinkt weiter, was bedeutet, dass die Kamera einen Video aufnimmt. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nochmals, die Kamera wird die Aufzeichnung abbrechen und die Videodatei wird gespeichert.

4. ANSCHLUSS AN EINEN COMPUTER ODER EIN NOTEBOOK:

Öffnen Sie den Stift, um auf den USB-Anschluss zuzugreifen. Schließen Sie den Stift mit dem mitgelieferten USB-Kabel an einen Computer oder ein Notebook an. Öffnen Sie den Ordner, um die Dateien anzuzeigen. Gespeichert werden die Bild- und Video-Dateien in den Ordnern: _REC\100MEDIA. Wenn der Stift die Dateien mit dem Computer oder dem Notebook austauscht, leuchtet die LED-Anzeige auf und blinkt.

5. UHRZEIT/DATUM/JAHR EINSTELLEN:

Wenn sie Jahr, Datum und Uhrzeit zu den Fotos und Videos hinzufügen möchten, befolgen Sie bitte folgende Anweisungen:

A) Schließen Sie den Stift an einen Computer oder ein Notebook an
B) Öffnen Sie den Ordner (Root-Verzeichnis), um die Dateien anzuzeigen
C) Wählen Sie mit einem Rechtsklick der Maus die Option NEU im Popup-Fenster
D) Wählen Sie die Datei TEXTDOKUMENT und öffnen Sie diese (im Ordner)
E) Eingabe wie folgt: jjjj.mm.tt <TAB DRÜCKEN>hh.mm.ss (z.B.: 2011.12.2715:45:00)
F) Klicken Sie auf DATEI (links oben im TEXTDOKUMENT) und wählen Sie die Option SPEICHERN
G) Die Datei wird im Root-Verzeichnis gespeichert und zu den Bildern und Videos werden jetzt Jahr, Datum und Uhrzeit hinzugefügt.

6. LADEN:

Öffnen Sie den Stift, um auf den USB-Anschluss zuzugreifen. Schließen Sie den Stift mit dem mitgelieferten USB-Kabel an einen Computer oder ein Notebook an. Die LED-Anzeige leuchtet langsam in rot und grün auf. Wenn die LED-Anzeige hellrot aufleuchtet ist der Akku voll aufgeladen.

7.ENERGIESPARMODUS:

Wenn die Taste EIN/AUS/FUNKTION nicht innerhalb von 25 Sekunden gedrückt wird , schaltet sich die Kamera aus, um den Akku zu schonen.

8. ALLGEMEIN:

Wenn die Speicherkapazität erschöpft ist, blinkt die LED-Anzeige rot und blau auf und zeigt damit an, dass die Micro SD-Karte gewechselt werden muss oder die Dateien auf der Festplatte Ihres Computers oder Notebooks kopiert werden müssen. Der Stift speichert die letzten Daten und wird automatisch heruntergefahren.





Technische Daten:

• Auflösung:	1280*960 AVI
• Auflösung im Fotomodus:	1280*960 JPEG
• Dateigröße:	>30MB (Minute)
• Speicher:	Micro SD, max, bis zu 8GB
• Akku:	Lithium-Ionen Akku
• Ladezeit:	±3 Stunden (via USB, 5V)
• Betriebszeit:	± 50 Minuten
• Gewicht:	30 g
• Abmessungen:	Ø 13.3 x 144 mm

Sicherheitsvorkehrungen:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.
Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.
Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:
per Internet: http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

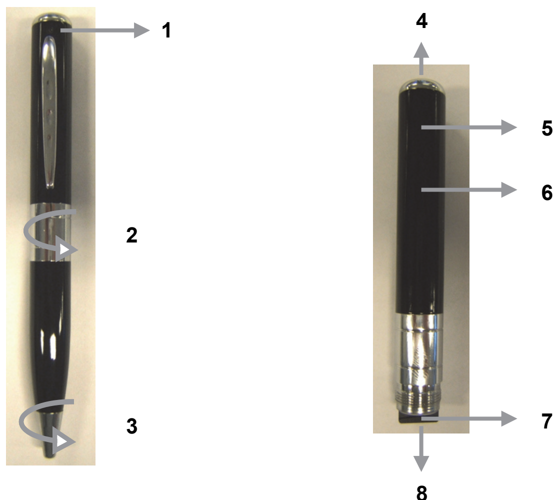
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, NIEDERLANDE



Introduction :

- Enregistreur vidéo numérique petit et compact avec appareil photo et microphone intégrés.
- Conçu comme un stylo et idéal pour être utilisé comme caméra espion ou cachée.
- Batterie rechargeable intégrée.
- Peut être relié à un PC ou à un notebook avec le câble USB afin de transférer des données ou d'être rechargé.
- Prend en charge les cartes micro SD.

Description :



1. Objectif de l'appareil photo
2. Pivote pour donner l'accès à la carte SD et au port USB
3. Pivote pour ouvrir le stylo
4. Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
5. Indicateur LED
6. Bouton de remise à zéro/ Microphone
7. Lecteur de carte SD
8. Connecteur USB



OPERATION :

1. ON/OFF (marche/arrêt) :

Appuyez sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que le voyant LED rouge reste allumé.

2. FONCTION PHOTO :

Allumez la caméra jusqu'à ce que l'indicateur lumineux rouge reste allumé. Appuyez brièvement sur le bouton ON/OFF pour prendre une photo. (Une seule photo est prise et l'indicateur lumineux ne doit pas clignoter).

3. FONCTION VIDEO :

Allumez l'appareil-photo et patientez jusqu'à ce que le voyant LED rouge reste allumé. Appuyez sur le bouton ON/OFF une fois pour entrer dans le mode vidéo. Le voyant LED rouge continue de clignoter, cela signifie que l'appareil photo enregistre une vidéo. Appuyez sur le bouton ON/OFF de nouveau, l'appareil photo stoppera de filmer et la vidéo sera sauvegardée.

4. CONNEXION A UN ORDINATEUR OU NOTEBOOK :

Ouvrez le stylo pour accéder au raccordement USB. Reliez le stylo à un ordinateur ou à un notebook grâce au câble USB fourni. Ouvrez le fichier pour regarder les dossiers. Les dossiers de photo et de vidéo sont stockés dans le fichier: _REC\100MEDIA. Quand le stylo échange des données avec l'ordinateur ou le notebook, le voyant LED clignote.

5. REGLAGE DE L'HEURE/DATE/ANNEE :

Si vous souhaitez inclure l'année, la date et l'heure aux photos et vidéos, veuillez suivre les instructions suivantes :

A) Reliez le stylo à l'ordinateur ou au notebook
B) Ouvrez le fichier pour voir les dossiers (répertoire source)
C) Cliquez droit avec la souris et sélectionnez NOUVEAU dans la fenêtre pop up
D) Sélectionnez DOCUMENT TEXTE et ouvrez le DOCUMENT TEXTE (dans le fichier)
E) Entrez comme suit: aaaa.mm.jj <PRESSEZ LE BOUTTON TAB> hh.mm.ss
(e.g.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Cliquez sur DOSSIER (coin supérieur gauche du DOCUMENT TEXTE) et choisissez l'option SAUVEGARDER.
G) Le dossier est sauvegardé dans le répertoire racine et les photos et vidéos sont maintenant identifiés par l'année, la date et l'heure.

6. CHARGEMENT :

Ouvrez le stylo pour accéder au raccordement USB. Reliez le stylo à un ordinateur ou à un notebook avec le câble USB fourni. Le voyant LED clignote lentement en rouge et vert. Quand le voyant LED clignote rouge, la batterie est entièrement chargée.

7. MODE ECONOMIE D'ENERGIE :

Si le bouton ON/OFF/OPERATION n'est pas enfoncé pendant 25 secondes, l'appareil photo s'éteindra afin de sauvegarder l'énergie de la batterie.

8. GENERALE :

Quand il n'y a pas plus aucune capacité de stockage, le voyant LED clignote en rouge et bleu afin d'indiquer qu'il faut changer la Micro carte SD ou copier les dossiers sur le disque dur de votre ordinateur ou notebook. Le stylo sauvegardera les dernières données puis s'éteindra automatiquement.





Spécifications :

• Résolution :	1280*960 AVI
• Résolution mode photo :	1280*960 JPEG
• Taille de fichier :	>30MB (minute)
• Mémoire :	Micro SD, jusqu'à 8GB max
• Batterie :	Batterie Lithium-ion
• Temps de charge :	±3 heures (via USB, 5V)
• Durée de marche :	± 50 minutes
• Poids :	30 g
• Dimensions :	Ø 13.3 x 144 mm

Consignes de sécurité :

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.
La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.
Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :
via le site Web : http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm
via courriel : service@nedis.com
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

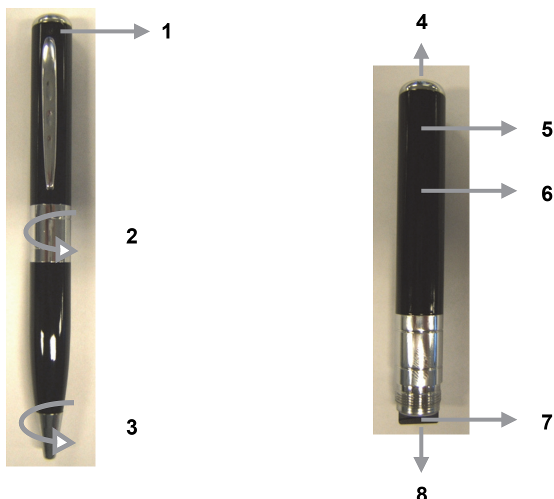
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS



Inleiding:

- Uiterst kleine en compacte digitale videorecorder met ingebouwde kleurencamera en microfoon.
- Ontworpen als pen en ideaal voor gebruik als spionage-/verborgen camera.
- Ingebouwde herlaadbare batterij.
- Kan worden aangesloten op een PC of notebook met de USB-kabel voor datadoverdracht en laden.
- Ondersteunt Micro SD-kaart.

Beschrijving:



1. Cameralens
2. Draaien voor toegang tot Micro SD-kaart en USB-aansluiting
3. Draaien om de balpuntpen te openen
4. AAN/UIT knop en bediening
5. LED-indicator
6. Herinstelknop / Microfoon
7. Micro SD-kaart lezer
8. USB-aansluiting



BEDIENING:

1. AAN/UIT:

Houd de aan-/uitknop ingedrukt totdat de rode LED-indicator blijft branden.

2. FOTOFUNCTIE:

Schakel de camera in totdat de rode LED-indicator blijft branden. Druk de ON/OFF-knop in om een foto te maken. (er wordt slechts een foto gemaakt, en de LED-indicator knippert niet).

3. VIDEOFUNCTIE:

Schakel de camera in totdat de rode LED-indicator blijft branden. Druk eenmaal op de aan-/uitknop om naar de videostand te gaan. De rode LED-indicator blijft knipperen wat betekent dat de camera opneemt. Druk nogmaals op de aan-/uitknop, de camera stopt met opnemen en het videobestand wordt opgeslagen.

4. AANSLUITING OP EEN COMPUTER OF NOTEBOOK:

Open de pen om toegang te krijgen tot de USB-aansluiting. Sluit de pen aan op een computer of notebook met de meegeleverde USB-kabel. Open de map om de bestanden te bekijken. De foto- en videobestanden worden opgeslagen in de map: _REC\100MEDIA. Wanneer de pen gegevens uitwisselt met de computer of notebook, knippert de LED-indicator.

5. INSTELLEN VAN TIJD/DATUM/JAAR:

Als u het jaar en de datum en tijd wilt invoegen op de foto’s en video’s, volg dan onderstaande aanwijzingen:

A) Sluit de pen aan op de computer of notebook
B) Open de map om bestanden te bekijken (root directory)
C) Klik op de rechtermuisknop en selecteer NIEUW in het pop-upvenster
D) Selecteer TEKSTDOCUMENT en open het TEKSTDOCUMENT (in de map)
E) Voor het volgende in: jjjj.mm.dd <DRUK DE TAB-TOETS> uu.mm.ss
   (bijv.: 2011.12.27   15:45:00)
F) Klik BESTAND (Linkerbovenhoek van het TEKSTDOCUMENT) en kies de optie OPSLAAN.
G) Het bestand wordt opgeslagen in de root directory en de foto’s en video’s worden nu gemarkeerd met jaar, datum en tijd.

6. LADEN:

Open de pen om toegang te krijgen tot de USB-aansluiting. Sluit de pen aan op een computer of notebook met de meegeleverde USB-kabel. De LED-indicator gloeit langzaam op in rood en groen. Wanneer de LED-indicator helderrood knippert, is de batterij volledig geladen.

7. ENERGIEBESPARINGSSTAND:

Als de aan-/uit-/bedieningsknop niet binnen 25 seconden wordt ingedrukt, schakelt de camera uit om batterijcapaciteit te besparen.

8. ALGEMEEN:

Wanneer er geen opslagcapaciteit meer beschikbaar is, knippert de LED-indicator rood en blauw om aan te geven dat de Micro SD-kaart gewisseld dient te worden of dat de bestanden naar de harde schijf van uw computer of notebook gekopieerd dienen te worden. De pen slaat de laatste gegevens op en schakelt dan automatisch uit.





Specificaties:

• Resolutie:	1280*960 AVI
• Resolutie fotostand:	1280*960 JPEG
• Bestandsomvang:	>30 MB (minuut)
• Geheugen:	Micro SD, tot maximaal 8 GB
• Batterij:	Lithium-ion batterij
• Laadduur:	±3 uur (via USB, 5 V)
• Werktijd:	± 50 minuten
• Gewicht:	30 g
• Afmetingen:	Ø 13,3 x 144 m

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.
Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.
Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:
via de website: http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm
via e-mail: service@nedis.nl
telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

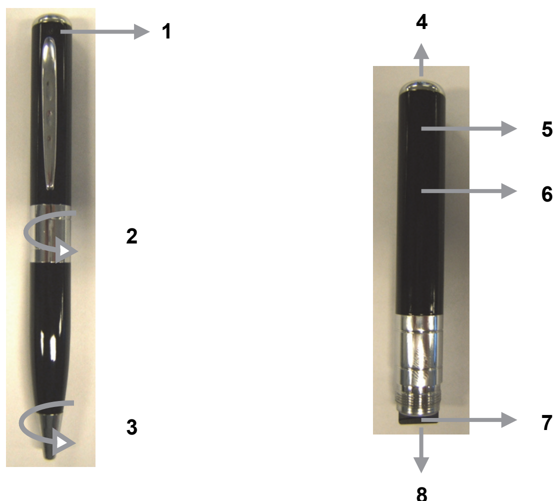


ITALIANO

Introduzione:

- Videoregistratore digitale compatto e miniaturizzato con videocamera a colori e microfono integrato.
- A forma di penna, è ideale per essere utilizzata come telecamera spia nascosta.
- Batteria ricaricabile incorporata.
- Per il trasferimento dati e la ricarica, è sufficiente collegarla ad un PC o un notebook tramite il cavo USB.
- Supporta schede di memoria micro SD.

Descrizione:



1. Obiettivo
2. Girare per accedere alla scheda micro SD e al collegamento USB
3. Girare per aprire la penna a sfera
4. Pulsante di accensione/spegnimento e pulsante operativo
5. Indicatore LED
6. Tasto di azzeramento/Microfono
7. Lettore scheda memoria micro SD
8. Collegamento USB



FUNZIONAMENTO:

1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO:

Tenere premuto il pulsante di accensione e spegnimento ON/OFF fino a quando l'indicatore LED non rimane rosso.

2. MODALITÀ FOTO:

Premere per accendere la fotocamera finchè la spia LED rossa resta accesa. Premere una volta il tasto ON/OFF per scattare una fotografia. (Viene scattata solo una fotografia e la spia LED non lampeggia).

3. MODALITÁ VIDEO:

Accendere la videocamera finché l'indicatore LED non è illuminato di rosso. Premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF una volta per avviare il modo video. L'indicatore LED rosso continua a lampeggiare, a indicazione che la videocamera sta effettuando una registrazione. Premere ancora una volta il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per arrestare la registrazione e salvare il file video.

4. COLLEGAMENTO AD UN COMPUTER O NOTEBOOK:

Aprire la penna per accedere al collegamento USB. Collegare la penna a un computer o a un notebook utilizzando il cavo USB in dotazione. Aprire la cartella per visualizzare i file. I file delle fotografie e dei filmati sono archiviati nella cartella: _REC\100MEDIA. Durante lo scambio di dati tra la penna e il computer o il notebook, l'indicatore LED lampeggia.

5. IMPOSTAIONE DI ORA/DATA/ANNO:

per aggiungere anno, data e ora alle foto e ai filmati, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

A) Collegare la penna al computer o al notebook
B) Aprire la cartella per visualizzare I file (cartella root)
C) Fare clic con il tasto destro del mouse e selezionare NUOVO nella finestra di pop-up
D) Selezionare DOCUMENTO DI TESTO e aprire il DOCUMENTO DI TESTO (nella cartella)
E) Inserire come segue: aaaa.mm.gg <PREMERE IL TASTO TAB> hh.mm.ss
   (ad es.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Fare clic su FILE (angolo in alto a sinistra del DOCUMENTO DI TESTO) e selezionare l'opzione SALVA.
G) Il file è salvato nella cartella Root e le fotografie e I filmati avranno impresso l'anno, la data e l'ora.

6. RICARICA:

Aprire la penna per accedere al collegamento USB. Utilizzando il cavo USB in dotazione, collegare la penna a un computer o un notebook. L'indicatore LED si illuminerá lentamente di una luce rossa e verde. La batteria sarà completamente carica quando l'indicatore LED lampeggerà in rosso brillante.

7. MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO:

Se il pulsante operativo e di accensione/spegnimento non è premuto entro 25 secondi, la telecamera si spegnerà per salvare la capacità della batteria.

8. INFORMAZIONI GENERALI:

Quando la capacità di archiviazione è esaurita, l'indicatore LED emetterà una luce rossa e blu, per indicare che è necessario sostituire la scheda memoria o copiare i file sul disco rigido del computer o del notebook. La penna salverà gli ultimi dati e si spegnerà automaticamente.





Specifiche:

• Risoluzione:	1280*960 AVI
• Risoluzione modalità foto:	1280*960 JPEG
• Dimensione file:	>30 MB (minuto)
• Memoria:	Micro SD, fino a 8 GB
• Batteria:	Batteria agli ioni di litio
• Tempo di carica:	±3 ore (via USB, 5V)
• Tempo di funzionamento:	± 50 minuti
• Peso:	30 g
• Dimensioni:	Ø 13,3 x 144 mm

Precauzioni di sicurezza:

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.
La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.
Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:
tramite il nostro sito web: http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm
tramite e-mail: service@nedis.com
tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

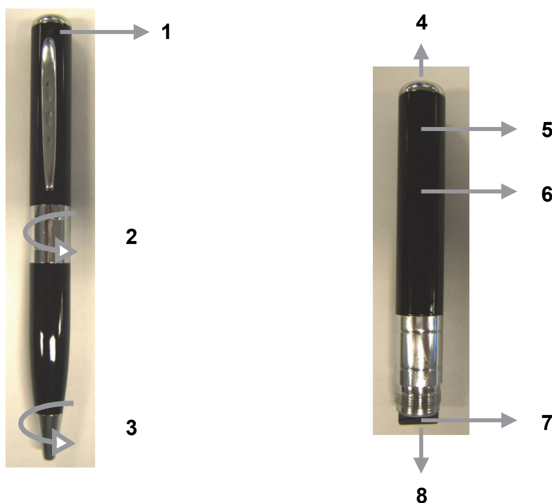
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi



Introducción:

- Grabadora de vídeo digital compacta y muy pequeña con cámara en color integrada y micrófono.
- Diseñada como un bolígrafo e ideal para uso como cámara espía u oculta.
- Pila recargable integrada.
- Se puede conectar a un PC o portátil con el cable USB para transferir datos y recargar.
- Admite tarjetas Micro SD.

Descripción:



1. Lente de la cámara
2. Gire para acceder a la tarjeta Micro SD y la conexión USB
3. Gire para abrir el receptáculo del bolígrafo
4. Botón de ENCENDIDO/APAGADO y modo de funcionamiento
5. Luz indicadora LED
6. Botón de reinicio / Micrófono
7. Lector de tarjeta Micro SD
8. Conexión USB



FUNCIONAMIENTO:

1. ENCENDIDO/APAGADO:

Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO hasta que quede encendida la luz indicadora LED roja.

2. FUNCIÓN DE FOTOGRAFÍA:

Encienda la cámara hasta que se ilumine el indicador LED rojo. Pulse una vez el botón de Encendido/Apagado para tomar una fotografía. (Esto captura una sola imagen y el indicador LED rojo no parpadea).

3. FUNCIÓN DE VÍDEO:

Encienda la cámara hasta que quede encendida la luz indicadora LED roja. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO una vez para entrar en el modo de vídeo. La luz indicadora LED roja parpadeará indicando que la cámara está grabando un vídeo. Pulse de nuevo el botón de ENCENDIDO/APAGADO. La cámara detendrá la grabación y se guardará el archivo de vídeo.

4. CONEXIÓN A UN ORDENADOR O PORTÁTIL:

Abra el bolígrafo para acceder a la conexión USB. Conecte el bolígrafo a un ordenador o portátil con el cable USB suministrado. Abra la carpeta para visualizar los archivos. Los archivos de vídeo y foto se almacenan en la carpeta: _REC\100MEDIA. Cuando el bolígrafo está intercambiando datos con el ordenador o portátil, la luz indicadora LED parpadea.

5. AJUSTE DE HORA/FECHA/AÑO:

Si desea incluir el año, la fecha y la hora en las fotografías y vídeos, siga las instrucciones que se indican a continuación:

A) Conecte el bolígrafo al ordenador o portátil.
B) Abra la carpeta para visualizar los archivos (directorio raíz)
C) Haga clic derecho con el ratón y seleccione NUEVO en la ventana emergente
D) Seleccione DOCUMENTO DE TEXTO y abra el documento generado en la carpeta
E) Introduzca la fecha con el siguiente formato: aaaa.mm.dd <TABULACIÓN> hh.mm.ss (p.ej.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Haga clic en ARCHIVO (esquina superior izquierda del DOCUMENTO DE TEXTO) y escoja la opción GUARDAR.
G) El archivo se guarda en el directorio raíz y las fotos y vídeos mostrarán una marca de año, fecha y hora.

6. RECARGA:

Abra el bolígrafo para acceder a la conexión USB. Conecte el bolígrafo a un ordenador o portátil con el cable USB suministrado. La luz indicadora LED se iluminará lentamente de color rojo y verde. La luz indicadora LED parpadeará de color rojo indicando que la pila se ha cargado completamente.

7. MODO DE AHORRO DE ENERGÍA:

Si el botón de ENCENDIDO/APAGADO/MODO DE FUNCIONAMIENTO no se pulsa en 25 segundos, la cámara se apagará para ahorrar energía.

8. GENERAL:

Cuando no hay espacio libre de almacenamiento, la luz indicadora LED parpadeará de color rojo y azul indicando que debe cambiar la tarjeta Micro SD o copiar los archivos a la unidad de disco duro de su ordenador o portátil. El bolígrafo guardará los últimos datos y se apagará automáticamente.





Especificaciones:

• Resolución:	1280x960 AVI
• Resolución de modo fotografía:	1280x960 JPEG
• Tamaño de archivo:	>30 MB (por minuto)
• Memoria:	Micro SD, hasta 8 GB
• Pila:	Pila de iones de litio
• Tiempo de recarga:	±3 horas (mediante USB de 5 V)
• Tiempo de funcionamiento:	± 50 minutos
• Peso:	30 g
• Dimensiones:	Ø 13,3 x 144 mm

Medidas de seguridad:

No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.
Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.
Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:
por medio de nuestro sitio web: http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm
enviando un correo electrónico: service@nedis.com
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

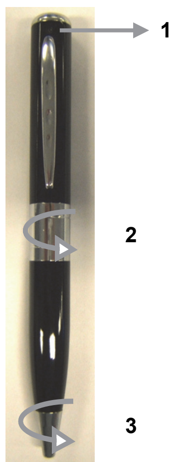


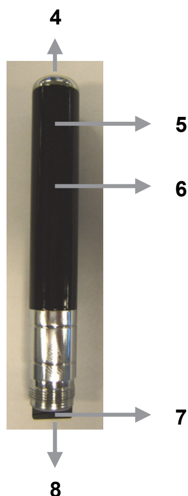
PORTUGUÊS

Introdução:

- Gravador de vídeo digital muito pequeno e compacto com câmara a cores e microfone incorporados.
- Concebida como uma caneta e ideal para utilizar como uma câmara oculta.
- Bateria recarregável incorporada.
- Pode ser ligada a um PC ou portátil com o cabo USB para transferência de dados e carregamento.
- Suporta cartões Micro SD.

Descrição:





1. Objectiva da câmara
2. Rode para aceder ao cartão Micro SD e ligação USB
3. Rode para abrir a caneta de ponta redonda
4. Botão LIGAR/DESLIGAR e funcionamento
5. Indicador LED
6. Botão de reposição/Microfone
7. Leitor de cartões Micro SD
8. Ligação USB



FUNCIONAMENTO:

1. LIGAR/DESLIGAR:

Mantenha o botão LIGAR/DESLIGAR premido até o indicador LED vermelho ficar aceso.

2. FUNÇÃO DE FOTOGRAFIA:

Ligue a câmara até o indicador LED vermelho ficar aceso. Mantenha o botão LIGAR/DESLIGAR premido até o indicador vermelho ficar verde, prima o botão LIGAR/DESLIGAR uma vez; em seguida, o indicador verde piscará uma vez. A fotografia é capturada.

3. FUNÇÃO DE VÍDEO:

Ligue a câmara até o indicador LED vermelhor ficar aceso. Prima o botão LIGAR/DESLIGAR quando entrar no modo de vídeo. O indicador LED vermelho continuará a piscar, significa que a câmara está a gravar um vídeo. Prima novamente o botão LIGAR/DESLIGAR para a câmara parar de gravar e guardar o ficheiro de vídeo.

4. LIGAR A UM COMPUTADOR OU PORTÁTIL:

Abra a caneta para aceder à ligação USB. Ligue a caneta a um computador ou portátil com o cabo USB fornecido. Abra a pasta para ver os ficheiros. Os ficheiros de fotografia e vídeo são guardados na pasta: _REC\100MEDIA. Quando a caneta está a trocar dados com o computador ou portátil, o indicador LED pisca.

5. DEFINIR A HORA/DATA/ANO:

Se pretender incluir o ano, a data e a hora nas fotografias e vídeos, siga as instruções abaixo:

A) Ligue a caneta ao computador ou portátil
B) Abra a pasta para ver os ficheiros (directório raiz)
C) Clique com o botão direito do rato e seleccione NOVO na janela pendente
D) Seleccione DOCUMENTO DE TEXTO e abra o DOCUMENTO DE TEXTO (na pasta)
E) Introduza o seguinte: aaaa.mm.dd <PREMIR BOTÃO DO SEPARADOR> hh.mm.ss (por ex.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Clique em FICHEIRO (canto superior esquerdo do DOCUMENTO DE TEXTO) e escolha a opção GUARDAR.
G) O ficheiro é guardado no directório raiz e as fotografias e vídeos estão agora marcados com o ano, data e hora.

6. CARREGAR:

Abra a caneta para aceder à ligação USB. Ligue a caneta a um computador ou portátil com o cabo USB fornecido. O indicador LED acenderá lentamente uma luz vermelha e verde. Quando o indicador LED piscar uma cor vermelha viva, significa que a bateria está totalmente carregada.

7. MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA:

Se o botão LIGAR/DESLIGAR/FUNCIONAMENTO não for premido no espaço de 25 segundos, a câmara desligará para poupar a bateria.

8. GERAL:

Quando deixar de existir capacidade de armazenamento, o indicador LED piscará uma luz vermelha e azul, indicando para trocar o cartão Micro SD ou copiar os ficheiros para a unidade de disco rígido do seu computador ou portátil. A caneta irá guardar os últimos dados e desligará automaticamente.





Especificações:

• Resolução:	1280*960 AVI
• Modo de resolução de fotografia:	1280*960 JPEG
• Tamanho do ficheiro:	>30 MB (minuto)
• Memória:	Micro SD até 8 GB
• Pilhas:	Bateria de iões de lítio
• Tempo de carga:	± 3 horas (através de USB, 5 V)
• Tempo de funcionamento:	± 50 minutos
• Peso:	30 g
• Dimensões:	Ø 13,3 x 144 mm

Precauções de segurança:

Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:

- Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.
- Todos os logótipos, marcas ou logótipos de marcas e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento.
- Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências.
- Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

Atenção:



Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.
Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal . Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.
Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:
através da página de internet: http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm
através de e-mail: service@nedis.com
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

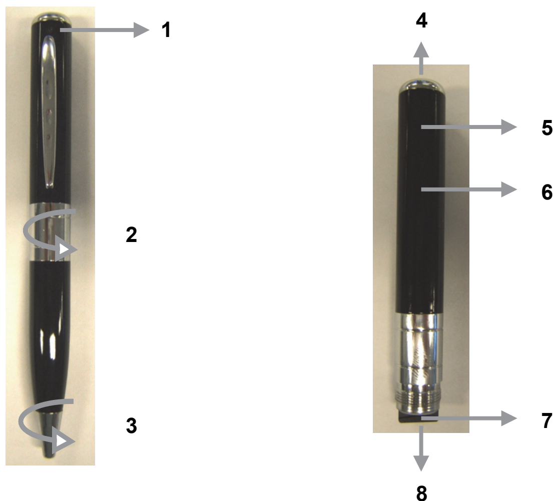
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, HOLANDA



Bevezető:

- Kisméretű, kompakt digitális video felvevő beépített színes kamerával és mikrofonnal.
- Toll formatervű, ideális kémkamera vagy rejtett kameraként történő felhasználásra.
- Beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik.
- USB kábel segítségével számítógéphez csatlakoztatható, adatátvitel vagy töltés céljából.
- Támogatja a Micro SD kártyaformátumot.

Leírás:



1. Kamera lencséje
2. Forgassa el, hogy hozzáférjen a Micro SD kártyához és az USB csatlakozóhoz.
3. Forgassa el a golyóstoll kitolásához.
4. BE/KI kapcsoló gomb és működés
5. LED jelzőfény
6. Reset gomb / Mikrofon
7. Micro SD kártyaolvasó
8. USB csatlakozás



MŰKÖDÉS:

1. BE/KI:

Nyomja meg a BE/KI kapcsolás gombját, amíg a piros LED fény nem világít.

2. FÉNYKÉP FUNKCIÓ:

Kapcsolja be a fényképezőgépet és várja meg, hogy a piros LED folyamatosan világítson. Felvétel készítéséhez nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot. (Csak egy képet készít, és a LED jelzőlámpa nem villan).

3. VIDEÓ FUNKCIÓ:

Kapcsolja be a kamerát, hogy a piros LED fény világítson. Nyomja meg a BE/KI gombot egyszer, hogy videó módra váltson. A piros LED villogni kezd, ami azt jelzi, hogy a kamera éppen felvételt rögzít. Nyomja meg az BE/KI gombot még egyszer, ekkor a kamera leállítja a felvételt és menti a videofájlt.

4. CSATLAKOZTATÁS SZÁMÍTÓGÉPHEZ VAGY LAPTOPHOZ:

Csavarja szét a tollat, hogy hozzáférjen az USB csatlakozóhoz. Csatlakoztassa a tollat egy számítógéphez vagy laptophoz a mellékelt USB kábel segítségével. Nyissa meg a mappát a fájlok megtekintéséhez. A fénykép- és videofájlokat az alábbi mappában találja: _REC\100MEDIA. Amikor a toll adatot cserél a számítógéppel, a LED jelzőfény villog.

5. IDŐ/DÁTUM/ÉV BEÁLLÍTÁSA:

Ha szeretné az évet, dátumot, időt a videókkal és fényképekkel együtt tárolni, kövesse az alábbi útmutatót.

A) Csatlakoztassa a tollat egy számítógéphez vagy laptophoz.
B) Nyissa meg a mappát a fájlok megtekintéséhez (gyökérmappa)
C) Kattintson jobb egérrel, és válassza az Új menüpontot a felugró menüben
D) Válassza ki a SZÖVEGES DOKUMENTUMOT és nyissa meg a SZÖVEGES DOKUMENTUMOT (a mappában)
E) Adja meg az alábbiakat: éééé.hh.nn <NYOMJA MEG A TABULÁTOR GOMBOT> óó.pp.mpmp (pl.: 2011.12.27   15:45:00)
F) Kattintson a FILE menüre (a SZÖVEGES DOKUMENTUM bal felső sarka) és válassza a MENTÉS opciót.
G) A számítógép menti a fájlt a gyökérmappában, és a fotók és videók ezentúl el lesznek látva a dátum- és időmegjelöléssel.

6. TÖLTÉS:

Csavarja szét a tollat, hogy hozzáférjen az USB csatlakozóhoz. Csatlakoztassa a tollat egy számítógéphez vagy laptophoz a mellékelt USB kábel segítségével. A LED jelzőfény lassan villogni kezd pirosan és zölden. Amikor a LED jelzőfény élénkpirosra vált, az akkumulátor teljesen feltöltődött.

7. ENERGIATAKARÉKOS MÓD:

Ha a BE/KI gombot 25 másodpercig nem nyomja meg, a kamera kikapcsol, hogy akkumulátorkapacitást takarítson meg.

8. ÁLTALÁNOS:

Amikor a tárhely megtelt, a LED jelzőfény kéken és pirosan villogva jelzi, hogy ki kell cserélni a Micro SD kártyát, vagy át kell másolni a fájlokat a számítógép vagy laptop merevlemezére. A toll elmenti az utolsó adatokat, majd automatikusan kikapcsol.





Jellemzők:

• Felbontás:	1280*960 AVI
• Fénykép mód felbontása:	1280*960 JPEG
• Fájlméret:	>30MB (perc)
• Memória:	Micro SD, maximum 8GB
• Akkumulátor:	Lítium-ion akkumulátor
• Töltési idő:	±3 óra (USB-n keresztül, 5V)
• Üzemidő:	± 50 perc
• Tömeg:	30 g
• Méretek:	Ø 13.3 x 144 mm

Biztonsági óvintézkedések:

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

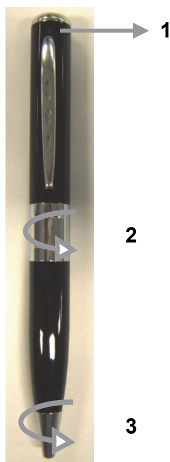
Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.
Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.
Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:
webhely: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-mail: rendeles@hqnedis.hu
telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

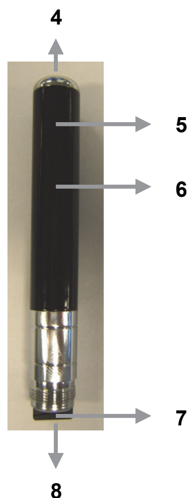
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, HOLLANDIA



Esittely:

- Erittäin pieni ja kompakti digitaalinen videotallennin, jossa sisäänrakennettu värikamera ja mikrofoni.
- Näyttää kynältä; ihanteellinen vakoilu- tai piilokamerakäyttöön.
- Sisäänrakennettu ladattava akku.
- Voidaan yhdistää tietokoneeseen USB-kaapelilla tiedonsiirtoa ja lataamista varten.
- Tukee MicroSD-muistikorttia.





1. Kameran linssi
2. Käännä voidaksesi käyttää MicroSD-korttia ja USB-liitäntää
3. Käännä käyttääksesi kuulakärkikynää

4. Virta- ja toimintopainike
5. LED-ilmaisin
6. Nollauspainike / mikrofoni
7. MicroSD-korttilukija
8. USB-yhteys



KÄYTTÖ:

1. VIRTAPAINIKE:

Paina virtapainiketta kunnes punainen LED-valo alkaa palaa.

2. VALOKUVATOIMINTO:

Kytke kamera päälle, kunnes punainen LED-valo palaa tasaisesti. Ota kuva painamalla virtapainiketta kerran (Se ottaa vain yhden kuvan ja LED-valo ei vilku).

3. VIDEOTOIMINTO:

Kytke kamera päälle painamalla virtapainiketta kunnes punainen LED-valo palaa tasaisesti. Paina virtapainiketta kerran käyttääksesi videotoimintoa. Punainen LED-valo alkaa vilkkua merkkinä siitä, että videokuvaa tallennetaan. Paina virtapainiketta uudestaan kuvaamisen lopettamiseksi. Video on tallennettu.

4. YHDISTÄMINEN TIETOKONEESEEN:

Avaa kynä käyttääksesi USB-liitintä. Yhdistä kynä tietokoneeseen laitteen mukana tulleella USB-kaapelilla. Avaa kansio tiedostojen katselemista varten. Kuva- ja videotallenteet ovat kansiossa _REC\100MEDIA. Tiedonsiirron aikana LED-valo vilkkuu.

5. AJAN/PÄIVÄMÄÄRÄN/VUODEN ASETTAMINEN:

Jos haluat, että vuosi, päivämäärä ja kellonaika tallentuvat kuva- ja videotallenteiden mukana, seuraa alla olevia ohjeita:

1. Yhdistä kynä tietokoneeseen.
2. Avaa kansio tiedostojen katselua varten (juurihakemisto).
3. Klikkaa hiiren oikealla näppäimellä ja valitse ikkunasta NEW.
4. Valitse TEXT DOCUMENT ja avaa TEXT DOCUMENT (kansiossa).
5. Syötä oikea aika tiedostoon muodossa: vvvv.kk.pp <PAINA SARKAINNÄPPÄINTÄ> tt.mm.ss (esim.: 2011.12.27 15:45:00)
6. Klikkaa FILE (TEXT DOCUMENTin vasen ylänurkka) ja valitse SAVE.
7. Tiedosto tallentuu juurihakemistoon ja kuviin ja videoihin tallentuu nyt vuosi, päivämäärä ja kellonaika.

6. LATAAMINEN:

Avaa kynä käyttääksesi USB-liitintä. Yhdistä kynä tietokoneeseen laitteen mukana tulleella USB-kaapelilla. LED-merkkivalo syttyy hitaasti punaisena ja vihreänä. Kun LED-merkkivalo vilkkuu kirkkaan punaisena, akku on täysin latautunut.

7. VIRRANSÄÄSTÖTILA:

Jos virtapainiketta ei ole painettu 25 sekuntiin, kameran virta katkeaa virran säästämiseksi.

8. YLEISTÄ:

Kun tallennustila on lopussa, LED-merkkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä merkkinä siitä, että MicroSD-kortti tulee vaihtaa tai tiedostot siirtää tietokoneesi kovalevylle. Kynä tallentaa viimeisimmän tallenteen ja virta katkeaa.





Tekniset tiedot:

• Resoluutio:	1280x960 AVI
• Resoluutio kuvatilassa:	1280x960 JPEG
• Tiedostokoko:	>30 MB (minuutti)
• Muisti:	MicroSD, kork. 8GB
• Paristo:	Litiumioniakku
• Latausaika:	±3 tuntia (USB:n kautta, 5 V)
• Käyttöaika:	± 50 minuuttia
• Paino:	30 g
• Mitat:	Ø 13.3 x 144 mm

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.
Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.
Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:
verkkosivun kautta: http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm
sähköpostilla: service@nedis.com
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

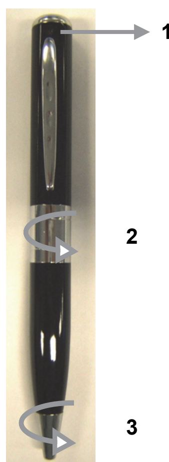
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

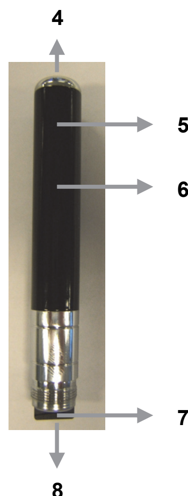


Introduktion:

- Mycket liten och kompakt digital videoinspelare med inbyggd färgkamera och mikrofon.
- Utformad som en penna och idealisk för användning som en spionkamera eller dold kamera.
- Inbyggt uppladdningsbart batteri.
- Kan anslutas till en PC eller bärbar dator med USB-kabel för dataöverföring och laddning.
- Stöder mikro SD-kort.

Beskrivning:





1. Kameralins
2. Vrid för att komma åt SD-kort och USB-anslutning
3. Vrid för att öppna kulspetspennan
4. ON/OFF knappen och driftknappen
5. LED indikator
6. Återställningsknapp/ Mikrofon
7. Mikro SD-kortläsare
8. USB-anslutning



DRIFT:

1. PÅ/AV

Tryck och håll ner ON(PÅ)/OFF(AV) knappen tills den röda lysdioden lyser grönt.

2. FOTOFUNKTIONER

Slå på kameran tills den röda LED-indikatorn lyser. Tryck på PÅ/AV-knappen en gång för att ta en bild. (Den tar bara en bild och LED-indikatorn blinkar inte).

3. VIDEOFUNKTIONER

Slå på kameran till dess att den röda lysdiodens indikator förblir lysande. Tryck ON/OFF knappen en gång för att ange videoläge. Den röda lysdiodens indikator kommer att fortsätta blinka vilket betyder att kameran spelar in en video. Tryck på ON/OFF knappen igen och kameran slutar inspelningen och videofilen kommer att sparas.

4. ANSLUTA TILL EN STATIONÄR ELLER BÄRBAR DATOR

Öppna pennan för att komma åt USB-anslutningen. Anslut pennan till en dator eller laptop med USB-kabeln. Öppna mappen för att visa filerna. Foto- och videofilerna är sparade i mappen: _REC\100MEDIA. När pennan utbyter data med dator eller laptop, så blinkar LED-indikatorn.

5. STÄLL IN TID/DATUM/ÅR

Om du vill inkludera år, datum och tid med de foton och videor, följ instruktionerna enlig nedanför:

A) Anslut pennan till datorn eller bärbara
B) Öppna mappen och visa filerna (rotkatalog)
C) Högerklicka på musen och välj NEW (NY) i pop-up fönstret
D) Välj TEXT DOCUMENT och öppna TEXT DOCUMENT (i mappen)
E) Ange enligt följande: yyyy.mm.dd (år/mån/dag) <TRYCK TAB TANGENTEN> hh.mm.ss (t.ex. 27.12.2011   15:45:00)
F) Klicka på FILE (övre vänstra hörnet av TEXT DOCUMENT) och välj alternativ SAVE.
G) Filen sparas i rotkatalogen och foton och filmer är nu märkta med år, datum och tid.

6. LADDARE

Öppna pennan för att komma åt USB-anslutningen. Anslut pennan till en dator eller laptop med USB-kabeln. LED indikatorn kommer snart att långsamt lysa rött och grönt. När lysdioden blinkar starkt rött är batteriet fulladdat.

7. ENERGISPARLÄGE

Om ON/OFF/OPERATION (drift) knappen inte trycks in inom 25 sekunder, kommer kameran att stängas av för att spara batterikapacitet.

8. ALLMÄNT:

När det inte finns lagringskapacitet kvar, kommer LED indikatorn att blinka rött och blått för att indikera att Mikro SD-kortet behöver ändras eller filerna måste kopieras till hårddisken på din dator eller laptop. Pennan kommer att spara de sista uppgifterna och stängas av automatiskt.





Specifikationer:

• Upplösning:	1280*960 AVI
• Upplösning i fotoläge:	1280*960 JPEG
• Filstorlek:	>30MB (minut)
• Minne:	Mikro SD, upp till max 8 GB
• Batteri:	Litium-ion batteri
• Laddningstid:	±3 timmar (via USB, 5V)
• Drifttid:	± 50 minuter
• Vikt:	30 g
• Mått:	Ø 13.3 x 144 mm

Säkerhetsanvisningar:

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.
Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.
Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:
via webbplatsen: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

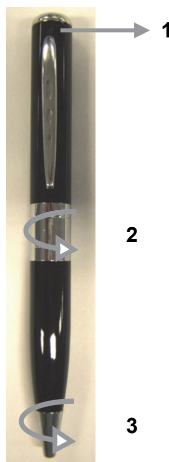
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

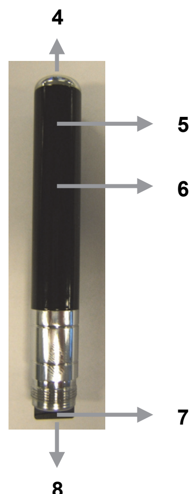


Úvod:

- Miniaturní digitální video rekordér s vestavěnou barevnou kamerou a mikrofonem.
- Navržena ve tvaru propisovacího pera, ideální jako skrytá kamera.
- Vestavěná nabíjecí baterie.
- Připojením k PC prostřednictvím USB kabelu lze přenášet data a zároveň nabíjet vestavěnou baterii.
- Podporuje paměťové karty Micro SD.

Popis:





1. Čočka kamery
2. Pro přístup k Micro SD kartě a USB připojení otočte.
3. K otevření propisovacího pera otočte

4. Tlačítko zapnuto/vypnuto a provoz
5. LED indikátor
6. Tlačítko Reset/Mikrofon
7. Čtečka Micro SD karty
8. Konektor USB



PROVOZ:

1. ON/OFF:

Stiskněte tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO a držte jej stisknuté. Po zapnutí se rozsvítí indikátor LED.

2. FOTOGRAFICKÁ FUNKCE:

Zapněte fotoaparát, dokud nezůstane rozsvícený červený LED indikátor. Jedním stisknutím vypínače pořídíte snímek. (Pořídí se pouze jeden snímek a LED indikátor nebude blikat.)

3. FUNKCE NAHRÁVÁNÍ:

Zapněte kameru a vyčkejte až se rozsvítí indikátor LED. Stiskněte jednou tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO a spustíte režim pro záznam videa. Blikající červené LED světlo bude signalizovat právě probíhající záznam videa. Opět stiskněte tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO, kamera ukončí záznam a uloží video soubor do paměti.

4. PŘIPOJENÍ K POČÍTAČI NEBO NOTEBOOKU:

Otevřete propisovací pero abyste získali přístup k USB konektoru. Připojte pero pomocí dostupného USB kabelu do počítače. Otevřete příslušnou složku kde jsou uloženy jednotlivé soubory. Foto a video soubory jsou uloženy ve složce: _REC\100MEDIA. Při kopírování dat do počítače nebo notebooku bliká indikátor LED.

5. NASTAVENÍ ČASU/DATA/ROKU:

Pokud si přejete fotky a videa označit rokem, datem a přesným časem, prosím dodržujte tyto instrukce:

A) Připojte propisovací pero k počítači nebo notebooku.
B) K zobrazení souborů otevřete složku (zdrojový adresář)
C) Klikněte pravým tlačítkem myši a zvolte NEW/NOVÝ v novém okně.
D) Zvolte TEXT DOCUMENT/TEXTOVÝ DOKUMENT a otevřete TEXT DOCUMENT/TEXTOVÝ DOKUMENT (ve složce)
E) Napište následující:rok.měsíc.den <STISKNĚTE TABELÁTOR> hodina.minuta.sekunda (např.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Stiskněte FILE/SOUBOR (levý horní roh TEXTOVÉHO DOKUMENTU) a zvolte SAVE/ULOŽIT.
G) Soubor je uložen ve zdrojovém adresáři, fotografie a videa jsou nyní označeny rokem, datem a časem.

6. NAPÁJENÍ:

Pro přístup k USB konektoru otevřete propisovací pero. Připojte pero pomocí dostupného USB kabelu do počítače nebo notebooku. Pomalu se rozsvítí indikátor LED v červené a zelené barvě. Jakmile LED zabliká červeně, tak je baterka plně nabitá.

7. ÚSPORNÝ REŽIM:

Pokud nestisknete tlačítko ON/OFF/OPERATION (ZAPNOUT/VYPNOUT/PROVOZ) během 25 sekund, kamera se automaticky vypne pro spoření energie.

8. OBECNÉ:

V případě, že už v propisovacím peru není již k dispozici žádná kapacita pro uložení dat, začne LED indikátor blikat červeně a modře. V tom případě je nutné vyměnit Micro SD kartu nebo soubory překopírovat na pevný disk vašeho počítače nebo notebooku. Propisovací pero uloží data a automaticky se vypne.

Specifikace:

• Rozlišení: 1280*960 AVI





- Rozlišení foto módu: 1280*960 JPEG
- Velikost souboru: >30MB (minuty)
- Paměť: Micro SD, až do 8GB
- Baterka: Lithiová-ion nabíjecí baterie
- Čas napájení: ± 3 hodiny (USB, 5V)
- Čas provozu: ± 50 minut
- Hmotnost: 30 g
- Rozměry: Ø 13.3 x 144 mm

Bezpečnostní opatření:

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Prestože manuál byl zpracován s maximalní péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy v zemi prodeje.
Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.
V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:
Webové stránky: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
E-mail: service@nedis.com
Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

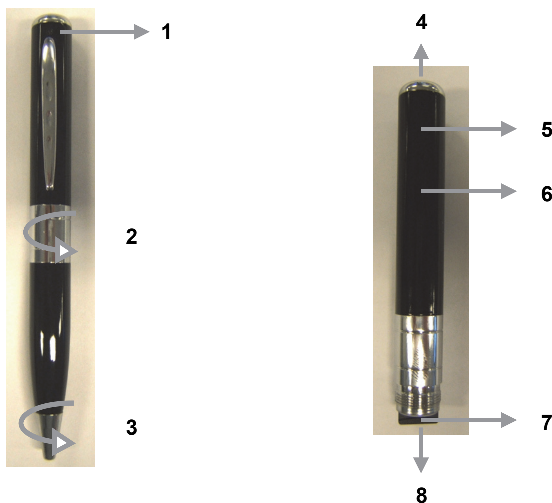
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO



Introducere:

- Videorecorder digital compact de dimensiuni foarte mici cu cameră color şi microfon încorporat.
- Conceput ca un pix şi ideal pentru utilizarea drept cameră ascunsă sau pentru spionaj.
- Baterie reîncărcabilă încorporată.
- Se poate conecta la calculator sau laptop cu un cablu USB pentru încărcare şi transfer de date.
- Acceptă card micro SD.

Prezentare:



1. Obiectiv cameră
2. Răsuciţi pentru a avea acces la cardul Micro SD şi conexiunea USB
3. Răsuciţi pentru a deschide pixul cu bilă
4. Buton ON/OFF(deschidere/închidere) şi punere în funcţiune
5. Indicator LED
6. Buton de resetare / Microfon
7. Cititor card Micro SD
8. Conexiune USB



FUNCȚIONARE:

1. ON/OFF:

Țineți apăsat pe butonul ON/OFF până când indicatorul LED roşu rămâne aprins.

2. FUNCȚIA DE CAMERĂ FOTO:

Porniți camera până ce indicatorul cu LED roşu rămâne aprins. Apăsați butonul ON/OFF o dată pentru a realiza o fotografie. (Se realizează doar o fotografie, iar indicatorul cu LED nu luminează intermitent).

3. FUNCȚIA DE CAMERĂ VIDEO:

Porniți camera până când indicatorul LED roşu rămâne aprins. Apăsați butonul ON/OFF o dată pentru a intra în modul video. Când indicatorul LED roşu luminează intermitent, camera înregistrează un film. Apăsați încă o dată butonul ON/OFF, camera se va opri din înregistrat şi fişierul video va fi salvat.

4. CONECTAREA LA CALCULATOR SAU LAPTOP:

Deschideți pixul pentru a avea acces la conexiunea USB. Conectați pixul la calculator sau laptop cu ajutorul cablului USB furnizat. Deschideți dosarul pentru a vedea fişierele. Fotografiile şi fişierele video sunt stocate în dosarul: _REC\100MEDIA. Atunci când pixul transferă date la calculator sau laptop, indicatorul LED luminează intermitent.

5. SETARE ORĂ/DATĂ/AN:

Dacă doriți să introduceți anul, data şi ora pe fotografii şi filme, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

A) Conectați pixul la calculator sau laptop
B) Deschideți dosarul pentru a vedea fişierele (directorul rădăcină)
C) Dați click dreapta cu mouse-ul şi selectați NEW (NOU) în fereastra pop-up
D) Selectați TEXT DOCUMENT (DOCUMENT TEXT) şi deschideți TEXT DOCUMENT (DOCUMENT TEXT) (în dosar)
E) Introduceți după cum urmează: aaaa.ll.zz <APĂSAȚI BUTONUL TAB> hh.mm.ss (ex.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Dați click pe FILE (FIŞIER) (colțul de sus din stânga din TEXT DOCUMENT (DOCUMENT TEXT)) şi alegeți opțiunea SAVE (SALVARE).
G) Fişierul este salvat în directorul rădăcină şi acum fotografiile şi filmele sunt marcate cu an, dată şi oră.

6. ÎNCĂRCARE:

Deschideți pixul pentru a avea acces la conexiunea USB. Conectați pixul la calculator sau laptop cu ajutorul cablului USB furnizat. Indicatorul LED va lumina slab roşu si verde. Când indicatorul LED clipeşte roşu aprins, bateria este complet încărcată.

7. MODUL DE ECONOMISIRE A ENERGIEI:

Dacă butonul ON/OFF/FUNCȚIONARE nu este apăsat într-un interval de 25 de secunde, camera se va închide pentru pentru a economisi baterie.

8. GENERALITĂȚI:

Atunci când nu mai rămâne capacitate de stocare, indicatorul LED va clipi roşu şi albastru pentru a indica necesitatea schimbării cardului Micro SD sau copierea fişierelor pe hard diskul calculatorului sau laptopului dumneavoastră. Pixul va salva ultimele date şi se va închide automat.





Date tehnice:

• Rezoluție:	1280*960 AVI
• Rezoluție mod foto:	1280*960 JPEG
• Mărime fişier:	>30MB (minute)
• Memorie:	Micro SD, până la max. 8 GB
• Baterie:	Baterie Litiu-ion
• Durată de încărcare:	±3 ore (via USB, 5V)
• Durată de funcționare:	± 50 minute
• Greutate:	30 g
• Dimensiuni:	Ø 13,3 x 144 mm

Măsuri de siguranță:

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

- Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat şi furnizat în conformitate cu toate reglementările şi directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile şi reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.
Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (şi identitatea produsului), Fişa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.
Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:
de pe site: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
prin e-mail: service@nedis.com
Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda



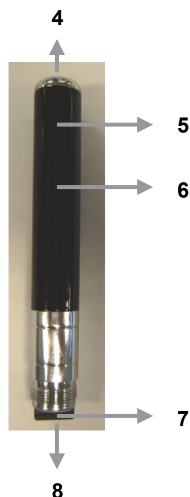
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή:

- Πολύ μικρή και συμπαγής συσκευή ψηφιακής μαγνητοσκόπησης με ενσωματωμένη έγχρωμη κάμερα και μικρόφωνο.
- Σχεδιασμένη ως στυλό και ιδανική για χρήση ως κατασκοπική ή κρυφή κάμερα.
- Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Δυνατότητα σύνδεσης σε Η/Υ ή φορητό υπολογιστή με το καλώδιο USB για μεταφορά δεδομένων και φόρτιση.
- Υποστηρίζει κάρτα micro SD.

Περιγραφή:





1. Φακός κάμερας
2. Στρέψτε για πρόσβαση στην κάρτα Micro SD και τη σύνδεση USB
3. Στρέψτε για να ανοίξει το στυλό διαρκείας
4. Κουμπί ON/OFF και λειτουργία
5. Ενδεικτική λυχνία
6. Κουμπί επαναφοράς / Μικρόφωνο
7. Διάταξη ανάγνωσης κάρτας Micro SD
8. Σύνδεση USB



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

1. ON/OFF:

Κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF έως ότου μείνει σταθερά αναμμένη η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΗΣ:

Ενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή και περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία LED να ανάψει σταθερά. Πιέστε το κουμπί ON/OFF μία φορά για να τραβήξετε μια φωτογραφία. (Βγάζει μόνο μία φωτογραφία και η ενδεικτική λυχνία LED δεν αναβοσβήνει.)

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΑΓΝΗΤΟΣΚΟΠΗΣΗΣ:

Ενεργοποιήστε την κάμερα έως ότου μείνει σταθερά αναμμένη η κόκκινη ενδεικτική λυχνία. Πατήστε το κουμπί ON/OFF μία φορά για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας μαγνητοσκόπησης. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι η κάμερα μαγνητοσκοπεί. Πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF, η κάμερα διακόπτει την εγγραφή και το αρχείο βίντεο αποθηκεύεται.

4. ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ Ή ΦΟΡΗΤΟ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ:

Ανοίξτε το στυλό για πρόσβαση στη σύνδεση USB. Συνδέστε το στυλό σε επιτραπέζιο ή φορητό υπολογιστή με το συνοδευτικό καλώδιο USB. Ανοίξτε τον φάκελο για προβολή των αρχείων. Τα αρχεία φωτογραφιών και βίντεο αποθηκεύονται στον φάκελο: _REC\100MEDIA. Όταν το στυλό ανταλλάσσει δεδομένα με τον επιτραπέζιο ή τον φορητό υπολογιστή, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.

5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ/ΕΤΟΥΣ:

Αν θέλετε να συμπεριλαμβάνεται το έτος, την ημερομηνία και την ώρα στις φωτογραφίες και στα βίντεο, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

A) Συνδέστε το στυλό στον επιτραπέζιο ή τον φορητό υπολογιστή
B) Ανοίξτε τον φάκελο για προβολή των αρχείων (root directoryριζικό κατάλογο)
C) Κάντε δεξιό κλικ με το ποντίκι και επιλέξτε NEW (ΝΕΟ) στο αναδυόμενο παράθυρο
D) Επιλέξτε TEXT DOCUMENT (ΑΡΧΕΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟΥ) και ανοίξτε το TEXT DOCUMENT (στον φάκελο)
E) Καταχωρίστε ως εξής: εεεε.μμ.ηη <ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΠΛΗΚΤΡΟ TAB> ωω.λλ.δδ (π.χ.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Κάντε κλικ στο FILE (ΑΡΧΕΙΟ, πάνω αριστερά γωνία του TEXT DOCUMENT) και επιλέξτε SAVE (ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ).
G) Το αρχείο αποθηκεύεται στον ριζικό κατάλογο και οι φωτογραφίες και τα βίντεο επισημαίνονται πλέον με έτος, ημερομηνία και ώρα.

6. ΦΟΡΤΙΣΗ:

Ανοίξτε το στυλό για πρόσβαση στη σύνδεση USB. Συνδέστε το στυλό σε επιτραπέζιο ή φορητό υπολογιστή με το συνοδευτικό καλώδιο USB. Η ενδεικτική λυχνία θα γίνει αργά κόκκινη και πράσινη. Όταν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

7. ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:

Αν το κουμπί ON/OFF/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ δεν πατηθεί για 25 δευτερόλεπτα, η κάμερα θα σβήσει για εξοικονόμηση της ενέργειας της μπαταρίας.

8. ΓΕΝΙΚΑ:

Όταν δεν υπάρχει άλλος διαθέσιμος χώρος αποθήκευσης, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο και μπλε για να υποδείξει την αλλαγή της κάρτας Micro SD ή την αντιγραφή των αρχείων στον σκληρό δίσκο του επιτραπέζιου ή του φορητού υπολογιστή. Το στυλό αποθηκεύει τα τελευταία δεδομένα και σβήνει αυτόματα.





Προδιαγραφές:

• Ανάλυση:	1280*960 AVI
• Ανάλυση τρόπου λειτουργίας φωτογράφησης:	1280*960 JPEG
• Μέγεθος αρχείου:	>30MB (λεπτό)
• Μνήμη:	Micro SD, μέγιστη χωρητικότητα έως 8GB
• Μπαταρία:	Μπαταρία ιόντων λιθίου
• Χρόνος φόρτισης:	±3 ώρες (μέσω USB, 5V)
• Χρόνος λειτουργίας:	± 50 λεπτά
• Βάρος:	30 g
• Διαστάσεις:	Ø 13,3 x 144 mm

Οδηγίες ασφαλείας:

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.
Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.
Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:
Μέσω της ιστοσελίδας: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
Μέσω e-mail: service@nedis.com
Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

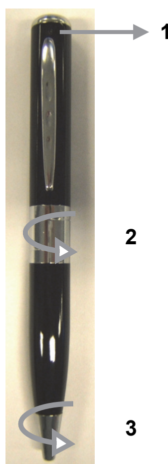
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

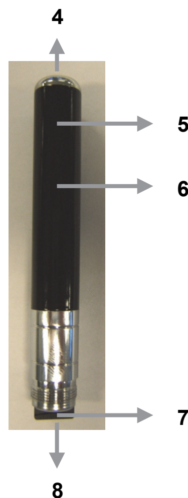


Indledning:

- Meget lille og kompakt digital videooptager med indbygget farvekamera og mikrofon.
- Designet som en pen og ideel til brug som spionkamera eller skjult kamera.
- Indbygget genopladeligt batteri.
- Kan sluttes til en pc eller en notebook med USB-kablet til dataoverførsel og opladning.
- Understøtter mikro SD-kort.

Beskrivelse:





1. Kameraobjektiv
2. Drej for at få adgang til Mikro SD-kort og USB-tilslutning
3. Drej for at åbne kuglepennen

4. ON/OFF-knap og betjening
5. LED-indikator
6. Reset-knap / mikrofon
7. Mikro SD-kortlæser
8. USB-tilslutning



BETJENING:

1. ON/OFF:

Hold ON/OFF-knappen inde, indtil den røde LED-indikator forbliver tændt.

2. FOTOFUNKTION:

Hold tænd-knappen på kameraet, indtil den røde LED-indikator forbliver tændt. Tryk én gang på knappen ON/OFF for at tage et billede. (Der tages kun et billede, og LED-indikatoren blinker ikke).

3. VIDEOFUNKTION:

Tænd for kameraet, indtil den røde LED-indikator forbliver tændt. Tryk en gang på ON/OFF-knappen for at gå til video-tilstand. Den røde LED-indikator bliver ved med at blinke. Det betyder, at kameraet optager en video. Tryk på ON/OFF-knappen igen. Kameraet stopper med at optage, og videofilen bliver gemt.

4. TILSLUT TIL EN COMPUTER ELLER NOTEBOOK:

Åbn pennen for at få adgang til USB-tilslutningen. Slut pennen til en computer eller notebook med det vedlagte USB-kabel. Åbn mappen for at se filerne. Billed- og videofilerne er gemt i mappen. _REC\100MEDIA. LED-indikatoren blinker, når pennen udveksler data med computeren eller notebooken.

5. INDSTIL TID/DATO/ÅR:

Hvis du vil inkludere år, dato og tid på dine billeder og videoer, følg venligst nedenstående vejledning:

A) Slut pennen til computeren eller notebook'en.
B) Åbn mappen for at se filerne (rodbibliotek).
C) Højreklik med musen, og vælg NEW i dialogboksen.
D) Vælg TEXT DOCUMENT og åbn TEXT DOCUMENT (i mappen)
E) Indtast de følgende: åååå.mm.dd <TRYK TAB-KNAPPEN> tt.mm.ss
   (f.eks.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Klik på FILE (øverste venstre hjørne af TEXT DOCUMENT), og vælg muligheden SAVE.
G) Filen gemmes i rodbiblioteket, og billederne og videoerne er nu mærket med år, dato og tid.

6. OPLADNING:

Åbn pennen for at få adgang til USB-tilslutningen. Slut pennen til en computer eller notebook med det vedlagte USB-kabel. LED-indikatoren vil langsomt lyse rødt og grønt. Batteriet er fuldt opladet, når LED-indikatoren blinker klart rødt.

7. STRØMBESPARELSES-FUNKTION:

Hvis der ikke trykkes på ON/OFF/OPERATION-knappen inden for 25 sekunder, slukkes kameraet for at spare på batteriet.

8. GENERELT:

Når der ikke er mere hukommelse tilbage, vil LED-indikatoren blinke rødt og blåt for at indikere, at du skal skifte Mikro SD-kortet eller kopiere filerne til harddisken på din computer eller notebook. Pennen vil gemme de seneste data og automatisk slukke.





Specifikationer:

• Opløsning:	1280 x 960 AVI
• Opløsning foto-tilstand:	1280 x 960 JPEG
• Filstørrelse:	> 30 MB (minut)
• Hukommelse:	Mikro SD, op til maks. 8 GB
• Batteri:	Lithium-ion-batteri
• Opladningstid:	± 3 timer (via USB, 5 V)
• Betjeningstid:	± 50 minutter
• Vægt:	30 g
• Dimensioner:	Ø 13,3 x 144 mm.

Sikkerhedsforholdsregler:

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.
Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.
Kontakt venligst vores kundeservice for support:
via vores website: http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm
via e-mail: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

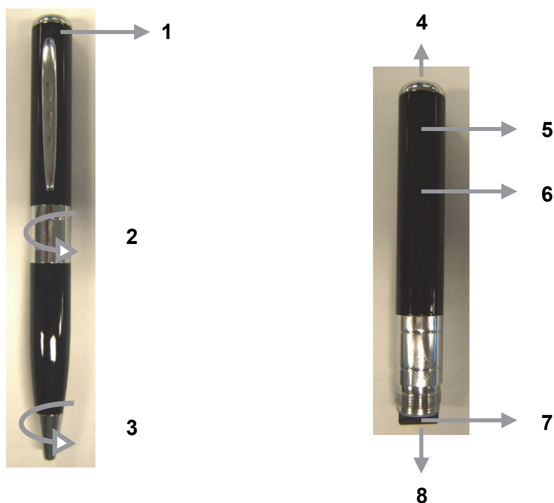
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, NEDERLANDENE



Introduksjon:

- Svært liten og kompakt digital videoopptager med innebygget skjult fargekamera og mikrofon.
- Utformet som en penn og perfekt for bruk som spion- eller skjult kamera.
- Innebygget, oppladbart batteri.
- Kan kobles til datamaskin, stasjonær eller bærbar, med USB kabel for dataoverføring og ladning.
- Bruker mikro-SD kort.

Beskrivelse:



1. Kameralinse
2. Vri for å få tilgang til mikro-SD kort og USB tilkopling
3. Vri for å åpne kulepenn

4. PÅ/AV knapp og bruk
5. LED indikator
6. Nullstillknapp / Mikrofon
7. Mikro-SD kortleser
8. USB tilkopling



BRUK:

1. PÅ/AV:

Trykk inn PÅ/AV-knappen til den røde LED indikatoren lyser.

2. FOTOFUNKSJON:

Slå på kameraet inntil den røde LED-indikatoren lyser kontinuerlig. Trykk én gang på PÅ/AV-knappen for å ta et bilde. (Det blir kun tatt ett bilde, og LED-indikatoren vil ikke blinke).

3. VIDEO FUNKSJON:

Skru på kameraet til den røde LED indikatoren lyser. Trykk inn PÅ/AV-knappen en gang for å gå til videomodus. Den røde LED indikatoren vil fortsette å blinke, som betyr at kameraet tar opp video. Trykk inn PÅ/AV-knappen igjen for å avslutte videoopptak og videofilen vil lagres.

4. KOBLE TIL DATAMASKIN:

Åpne pennen for å komme til USB-tilkoplingen. Koble pennen til en stasjonær eller bærbar datamaskin med medfølgende USB-kabel. Åpne mappen for å se filene. Foto- og videofilene finner du i mappen: _REC\100MEDIA. Når pennen er i bruk vil LED indikatoren blinke.

5. STILL INN TID/DATO/ÅR:

Hvis du ønsker å inkludere år, dato og tid på bildene og videoene, vennligst følg disse instruksjonene:

A) Koble pennen til datamaskinen
B) Åpne mappen for å se filene (rotmappe)
C) Høyreklikk med musen og velg NY
D) Velg TEKST DOKUMENT og åpne TEKST DOKUMENTET (i mappen)
E) Skriv inn som følgende: åååå.mm.dd <TRYKK TAB-KNAPPEN> tt.mm.ss
(eks.: 2011.12.27 15:45:00)
F) Klikk på FIL (Venstre topphjørne på TEKST DOKUMENTET) og velg LAGRE.
G) Filen blir lagret i rotmappen og fotoene og videoene blir nå merket med dato, år og tidspunkt..

6. LADING:

Åpne pennen for å gå inn på USB tilkoplingen. Koble pennen til en datamaskin med den medfølgende USB-kabelen. LED indikatoren vil lyse grønt og rødt. Når LED indikatoren blinker rødt er batteriet fulladet.

7. STRØMSPARINGSMODUS:

Hvis PÅ/AV/BRUK-knappen ikke blir trykket inn på 25 sekunder vil kameraet slå seg automatisk av for å spare strøm.

8. GENERELT:

Når lagringskapasiteten er oppbrukt vil LED indikatoren blinke rødt og blått for å varsle om at minnekort må byttes eller at filene må kopieres over på en datamaskin. Pennen vil lagre de siste data og så skru seg selv av.

Spesifikasjoner:

- Oppløsning: 1280*960 AVI
- Oppløsning fotomodus: 1280*960 JPEG
- Filstørrelse: >30MB (minutt)
- Minne: Micro SD, opp til 8GB
- Batteri: Lithium-ion batteri
- Oppladingstid: ±3 timer (via USB, 5V)



• Brukstid: ± 50 minutter
• Vekt: 30 g
• Dimensjoner: Ø 13.3 x 144 mm

Sikkerhetsforholdsregler:

Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

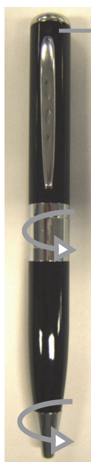
Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.
Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.
Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:
på nettsiden: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

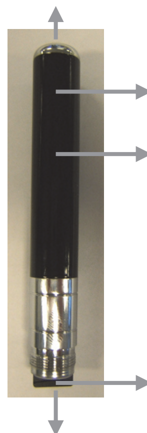
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Введение:

- Компактное цифровое устройство видеозаписи со встроенной цветной камерой и микрофоном.
- Устройство в форме ручки идеально подходит для скрытой видеозаписи.
- Встроенный аккумулятор.
- Может подключаться к компьютеру или ноутбуку с помощью кабеля USB для передачи данных и зарядки.
- Поддерживает карту памяти micro SD.

Описание:





1. Объектив камеры
2. Поверните для доступа к карте памяти micro SD и подключению USB
3. Поверните, чтобы открыть шариковую ручку
4. Кнопка ON/OFF и эксплуатация
5. Светодиодный индикатор
6. Кнопка Сброс/Микрофон
7. Устройство для чтения карт памяти micro SD
8. USB-подключение



ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

1. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

Удерживайте кнопку ON/OFF, пока не загорится красный светодиодный индикатор.

2. ФУНКЦИЯ ФОТОГРАФИРОВАНИЯ:

Включите камеру, чтобы загорелся красный светодиодный индикатор. Нажмите кнопку ON/OFF один раз, чтобы сделать снимок. (Создается только один снимок и светодиодный индикатор не мигает).

3. ФУНКЦИЯ ВИДЕО:

Включите камеру, чтобы загорелся красный светодиодный индикатор. Нажмите кнопку ON/OFF один раз для входа в режим видео. Красный индикатор будет мигать; это значит, что камера выполняет запись видео. Нажмите кнопку ON/OFF еще раз, камера остановит запись и видео будет сохранено.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ ИЛИ НОУТБУКУ:

Откройте ручку для доступа к разъему USB. Подключите ручку к компьютеру или ноутбуку с помощью прилагаемого кабеля USB. Откройте папку для просмотра файлов. Фото и видеофайлы хранятся в следующей папке: _REC\100MEDIA. Если ручка обменивается данными с компьютером или ноутбуком, светодиодный индикатор будет мигать.

5. НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ/ДАТЫ/ГОДА:

Если вы хотите, чтобы на фото и видео отображался год, дата и время, выполните указанные ниже действия:

- А) Подключите ручку к компьютеру или ноутбуку
- Б) Откройте папку для просмотра файлов (корневой каталог)
- В) Нажмите правую кнопку мыши и выберите в раскрывающемся окне пункт СОЗДАТЬ
- Г) Выберите ТЕСТОВЫЙ ДОКУМЕНТ и откройте ТЕКСТОВЫЙ ДОКУМЕНТ (в папке)
- Д) Введите дату в следующем формате: гггг.мм.дд <НАЖМИТЕ КНОПКУ TAB> чч.мм.сс (например: 2011.12.27 15:45:00)
- Е) Нажмите ФАЙЛ (в левом верхнем углу ТЕКСТОВОГО ДОКУМЕНТА) и выберите СОХРАНИТЬ.
- Ж) Файл будет сохранен в корневом каталоге; фото и видео теперь будут содержать год, дату и время.

6. ЗАРЯДКА:

Откройте ручку для доступа к разъему USB. Подключите ручку к компьютеру или ноутбуку с помощью прилагаемого кабеля USB. Светодиодный индикатор будет медленно загораться красным и зеленым. Если светодиодный индикатор мигает красным, значит аккумулятор полностью разряжен.

7. ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ РЕЖИМ:

Если кнопка ON/OFF/ЭКСПЛУАТАЦИЯ не нажата в течение 25 секунд, камера отключится в целях экономии заряда аккумулятора.

8. Общие положения:

Если место на карте закончилось, индикатор начнет мигать красным и синим, обозначая, что необходимо заменить карту памяти micro SD или скопировать файлы на жесткий диск компьютера или ноутбука. Устройство сохранит последние данные и отключится автоматически.





Спецификация:

• Разрешение:	1280*960 AVI
• Разрешение фоторежима:	1280*960 JPEG
• Размер файла:	>30 Мб (минута)
• Память:	Micro SD, до 8 ГБ
• Батарея:	Литий-ионный аккумулятор
• Время зарядки:	± 3 часа (по USB, 5 В)
• Время работы:	± 50 минут
• Вес:	30 г
• Габариты:	Ш 13,3 x 144 мм

Меры безопасности:

Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Очищать только сухой тканью. Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

Гарантия:

В случае изменения и модификации устройства или в случае, повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантия или обязательства не действуют.

Общие положения:

- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.
- Это руководство создано с соблюдением законодательства. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.
- Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Внимание:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что эти электрические или электронные изделия не должны смешиваться с обычными домашними отходами. Для этих продуктов существует отдельная система сбора отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормами и правилами, действующим в стране продажи.
Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.
Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:
через веб-сайт: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
по электронной почте: service@nedis.com
по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

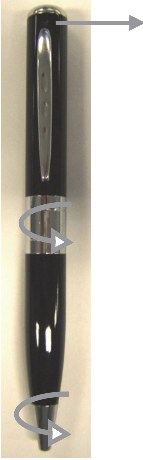


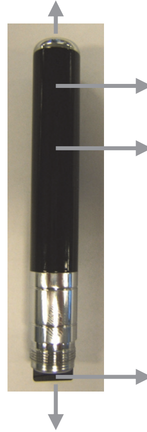
TÜRKÇE

Giriş:

- Dâhili renkli kamera ve mikrofonlu çok küçük ve kompakt dijital video kaydedici.
- Kalem olarak tasarlanmıştır ve bir casus ya da gizli kamera olarak kullanmak için idealdir.
- Yerleşik şarj edilebilir pil.
- Veri aktarma ve şarj için USB kablosuyla bir bilgisayara ya da dizüstü bilgisayara bağlanabilir.
- Mikro SD kartı destekler.

Tanıtım:





1. Kamera lensi
2. Mikro SD kart ve USB bağlantısına ulaşmak için çevirin
3. Tükenmez kalemi açmak için çevirin
4. ON/OFF düğmesi ve kullanma
5. LED gösterge
6. Sıfırlama düğmesi / Mikrofon
7. Mikro SD kart okuyucu
8. USB bağlantısı



ÇALIŞTIRMA:

1. ON/OFF:

Kırmızı LED gösterge yanık kalana kadar ON/OFF düğmesini basılı tutun.

2. FOTOĞRAF FONKSİYONU:

Kırmızı LED gösterge yanık kalana kadar kamerayı açın. Bir resim çekmek için ON/OFF düğmesine basın. (Sadece bir fotoğraf çeker ve LED gösterge yanıp sönmez).

3. VİDEO FONKSİYONU:

Kırmızı LED gösterge yanık kalana kadar kamerayı açın. Video moduna girmek için ON/OFF düğmesine bir kez basın. Kırmızı LED gösterge yanıp sönmeye devam eder, bu durum kameranın bir video kaydettiğini gösterir. ON/OFF düğmesine tekrar basın kamera kayıt işlemini durdurur ve video dosyası kaydedilir.

4. BİR BİLGİSAYARA VEYA DİZÜSTÜ BİLGİSAYARA BAĞLAYIN:

USB bağlantısına ulaşmak için kalemi açın. Kalemi ürünle birlikte verilen USB kablosunu kullanarak bir bilgisayara ya da dizüstü bilgisayara bağlayın. Dosyaları görmek için klasörü açın. Fotoğraf ve video dosyaları şu klasöre kaydedilir: _REC\100MEDIA. Kalem bilgisayar veya dizüstü bilgisayar ile ver alışverişine başladığında LED gösterge yanıp söner.

5. SAAT/TARİH/YIL AYARLAMA:

Fotoğraf ya da videolara yılı, tarihi ve saati eklemek isterseniz lütfen aşağıdaki talimatları takip edin:

A) Kalemi bilgisayara ya da dizüstü bilgisayara bağlayın
B) Dosyaları görmek için klasörü açın (kök dizin)
C) Farenin sağ tuşuna basın açılır pencerede YENİ seçeneğini seçin
D) METİN DOKÜMANINI seçin ve METİN DOKÜMANINI seçin (klasörde)
E) Aşağıdaki gibi girin: yyyy.aa.gg <SEKME TUŞUNA BASIN> ss.dd.ss (ör.: 2011.12.27 15:45:00)
F) DOSYA (METİN DOKÜMANININ sol üst köşesi) seçeneğine tıklayın ve KAYDET seçeneğini seçin.
G) Dosya kök dizinine kaydedilir ve fotoğraflarla videolara artık yıl, tarih ve saat eklenir.

6. ŞARJ ETME:

USB bağlantısına ulaşmak için kalemi açın. Kalemi ürünle birlikte verilen USB kablosunu kullanarak bir bilgisayara ya da dizüstü bilgisayara bağlayın. LED gösterge kırmızı ve yeşil renkte yavaş şekilde yanıp söner. LED gösterge parlak kırmızı renginde yanıp söndüğünde pil tam olarak şarj edilir.

7. GÜÇ TASARRUF MODU:

25 saniye içinde ON/OFF/KULLANMA düğmesine basılmazsa kamera pil kapasitesini korumak için kapanır.

8. GENEL:

Depolama alanı kalmamışsa LED gösterge, Mikro SD kartının değiştirilmesini veya dosyaların bilgisayarınızın veya dizüstü bilgisayarınızın sabit diskinize kaydedilmesini gerektiğini göstermek için kırmızı ve mavi renkte yanıp söner. Kalem son dosyayı kaydeder ve otomatik olarak kapanır.





Özellikler:

• Çözünürlük:	1280*960 AVI
• Fotoğraf modu çözünürlüğü:	1280*960 JPEG
• Dosya boyutu:	>30 MB (dakika)
• Bellek:	Mikro SD, en fazla 8 GB'a kadar
• Pil:	Lityum-iyon pil
• Şarj süresi:	± 3 saat (USB, 5 V ile)
• Şarj süresi:	± 50 dakika
• Ağırlık:	30 g
• Ebatlar:	Ø 13,3 x 144 mm

Güvenlik önlemleri:

Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Genel:

- Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
- Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.
- Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

Dikkat:



Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün Avrupa Birliği'nin tüm üye devletleri için geçerli olan tüm ilgili yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Aynı zamanda satıldığı ülkedeki geçerli şartnameler ve yönetmeliklere de uygundur.
Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.
Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:
web sitesi aracılığıyla: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-posta aracılığıyla: service@nedis.com
telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

